

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برونو گیگ*

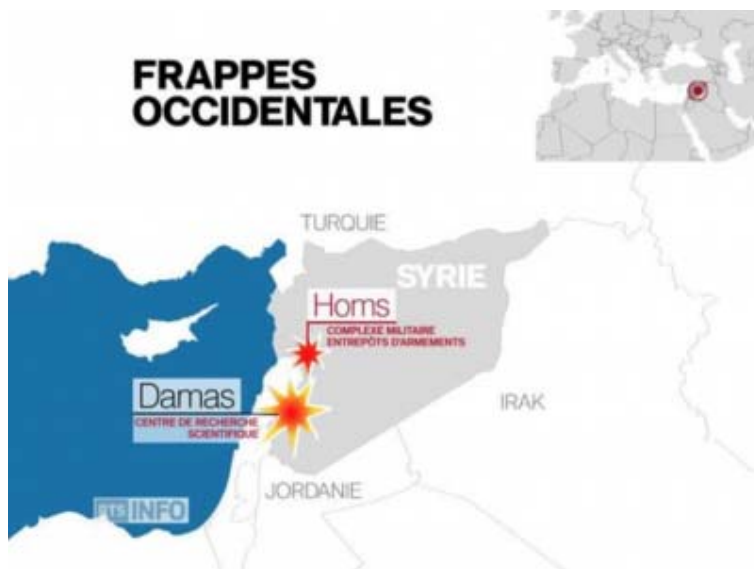
برگردان از: حمید محوی

۱۵ اپریل ۲۰۱۸

تیراندازی به کبوترها، نبردی آسان در آسمان دمشق



برونو گیگ



سرانجام کار به انجام رسید. باند تبهکار واشنگتن، پاریس، لندن سرانجام سوریه را بمباران کردند. سه کارشناس جفتک چهارکش کج و معوج با بی شرمی تمام تجهیزات مرگبارشان را به روی دولت عضو ملل متحد فرستادند. غرب با کاربست گسترده نیروی راکتی و با اجتناب از درگیری در زمین حریف که ممکن بود پشت دستی محکمی از او دریافت کند، با قلدر بازی از راه دور بسنده

کرد. به فرماندهی مشتی عروسک خیمه شب بازی متکبر، این ائتلاف محدود و آب رفته تصور می کرد که با تجهیزات لوکس و حمله به دستگاه نظامی سوریه می تواند خودش را تحمیل کند. ولی فراموش کرده بود که داده های ستراتیژیک به سرعت تغییر کرده است. در زمینه نظامی، میان خواست و دست یابی به آن فاصله ای هست، به ویژه وقتی که هدف تخیلی باشد. در دوران ریاست جمهوری بیل کلینتن راهکار ضربه جراحی و دقیق آزمون خود را پس داد و امروز نیز دوباره به کار بسته شد، ولی با این تفاوت که مانند گذشته اطمینانی به کارائی آن وجود ندارد.

گرچه خودپسندی رهبران غربی واقعیت را بر نمی‌تابد، ولی این عملیات برق آسا به دلیل پوچی اش خیلی درخشید، و افزون بر این به دلیل کلاهبرداری سیاسی همتائی به جز پوچی نظامی اش ندارد. در واقع برآورد میزان این عملیات نظامی نزدیک به صفر است. هیچ نتیجه عملیاتی معنی دار، هیچ تأثیر روانی، هیچ منفعت سیاسی به دست نیاوردند.



فقط بارانی از ترقه خیس شده روی دمشق فرود آمد، که چیزی نبود به جز تمرین تیر در ابعاد طبیعی و واقعی برای پدافند هوائی سوریه. در این تمرین، راکتهای غربی اسباب بازیهای متکبرانانه ای بودند که سرانجام به نقش کبوتر های ساده برای پدافند هوائی سوریه تنزل یافتند. در نتیجه «راکتهای زیبایی» ترمپ به آهن پاره های دل آزاری تبدیل شد که در آینده فقط برای موزه دوران امپریالیسم در دمشق مناسب خواهد بود. چنین نتیجه ای با توجه به این امر که پدافند هوائی سوریه به تنهائی و بی آن که از یاری هم پیمانانش برخوردار باشد در مقابل تهاجم بیگانگان جنگید معنی دارتر به نظر می‌رسد. هر چند که بی گمان پشتیبانی فنی روسیه نقش تعیین کننده ای داشته است.

همین ورشکستگی در سطح جنگ روانی نیز دیده می‌شود. در واشنگتن، لندن و پاریس تصور می‌کردند که مردم سوریه از ترس

این حمله بی‌شرمانه منجمد خواهند شد. ولی به عکس چنین تصویری به وقوع پیوست، زیرا بی‌شهامتی حریف موجب تقویت روحیه همگانی شد. نخستین تصاویری که از دمشق رسیده، مردمی خندان را نشان می‌دهد که پرچم ملی و تصویر رئیس‌جمهور بشار اسد را بر افراشته‌اند. در نتیجه سه ستون برجسته ژئوپولیتیک مردم سوریه را به شگفتی و بهت زدگی محکوم نکرد. با تخریب سه چهارم راکتهای دشمن [۷۱ از ۱۰۳]، پدافند هوائی سوریه به شیوه خاص خود و در اشکال استعاری پاسخ این مردم شجاع را به تجاوزکاران استعمار نوین خلاصه کردند(۱). پدافند هوائی ارتش عرب سوریه به مثابه استعاره ملتی ست که از سال ۲۰۱۱ در مقابل اقدام به تخریب چند جانبه کشورشان پیروزمندانه مقاومت کرده‌اند.

البته، جنگ افروزان غربی تبلیغات دروغینی را راه اندازی کردند تا طرح خرابکارانه خود را توجیه کنند. ولی کلاهبرداری زیرکانه مثل روز بر همگان آشکار شد. می‌گویند برای تنبیه رژیم سوریه چونکه سلاح کیمیائی علیه شهروندان غوطه به کار برده است.

ولی مدارکی که این سه کشور متجاوز در اختیار دارند کجاست؟ پاسخ می‌گویند که مدارک انکار ناپذیر و محکوم کننده است ولی در آرشیو محرمانه قرار گرفته و انتشار آن ممکن نیست. یک کودک چهار ساله هم می‌تواند این راه کار را درک کند. خیلی بسادگی می‌توانیم مدارک و آثار جرم را در محل رویداد جست و جو کنیم و به همین علت نیز سازمان بین‌المللی برای منع جنگ افزار کیمیائی دعوت دولت سوریه را پذیرفته بود. ولی روز ورود این کارشناسان، سه کشور غربی دمشق را بمباران کردند. به توضیحی روشن تر از این نیاز نداریم: وقتی بی‌هیچ مدرکی به فردی اتهام می‌زنند، متهم از پیش محکوم است، نیازی به تجسس نیست.

در واقع، سیاست جنگ طلبانه غربی که در تمایلات فرادستمداران اش با ورشکستگی روبه رو شده به هر چیزی که دست می‌زند آن را تحریف و خراب می‌کند. پرچم حقوق بشر را بر می‌افراشد ولی در اصل از تروریستها دفاع می‌کند.

کند. از حقوق بین‌المللی می‌گوید تا بهتر آن را از بین ببرد. از دموکراسی حرف می‌زند ولی آن را در خانه خودش پایمال می‌کند و در عین حال حق تعیین سرنوشت را برای کشورهای دیگر سزاوار نمی‌داند. وقتی امانوئل ماکرون در گردهمایی با شاهزاده وارث عربستان سعودی اعلام کرد که می‌خواهد رئیس‌جمهور سوریه را «تنبیه» کند، ولی او در واقع مردم فرانسه را مسخره کرده است. ائتلاف سه کشور جنگ طلب ایالات متحده آمریکا، بریتانیا و فرانسه مانند قورباغه ای است که می‌خواهد به بزرگی گاو باشد. این ائتلاف سه ضلعی تصور می‌کند که مرکز جهان است در حالی که یک زائده کوچک بیشتر نیست. این مرکز جهان، در واقع یک باشگاه برای الیگارشی غربی ست ولی خودش را در مقام «جامعه بین‌المللی» معرفی می‌کند. و وقتی جهان در برابر رجزخوانی در جایی که جنایتکار تا مرز مسخرگی پیش می‌رود در بهت و شگفتی فرو می‌رود، ائتلاف سه ضلعی تصور می‌کند که به پیروزی دست یافته است. این رگبار راکت به روی سوریه در جریان رویدادهای این کشور هیچ دگرگونی خاصی به وجود نخواهد آورد. غوطه آزاد شد، و دیگر مناطق سوریه نیز به زودی آزاد خواهند شد. جنگی از فاصله دور که دشمنان سوریه به راه انداخته اند از پیش شکست خورده است.

*- درباره برونو گیگ : مقام عالی رتبه دولت فرانسه، مقاله نویس و سیاست شناس، استاد فلسفه در دبیرستان و استاد یار روابط بین‌المللی در دانشگاه رنویون. او نویسنده ۵ کتاب است «منشأ جنگ اسرائیل و عرب، ندامت پنهان غرب، هارماتان ۲۰۰۲»، «آیا باید لنین را سوزاند؟»، «دلایل برده داری» از جمله این کتابهاست و صدها مقاله. برونو گیگ بخشدار شهر سنت، در سال ۲۰۰۸ به دلیل نوشتن گزاره ای که به «نباید گفت ها تعلق دارد» یعنی افشای «ارتش اسرائیل کودکان فلسطینی را به قتل می‌رساند» از سوی میشل آلیو ماری وزیر کشور فرانسه از مقام خود برکنار شد.

مرکز پژوهشهای جهانی سازی، ۱۴ اپریل ۲۰۱۸

(۱) **مترجم :** اسپوتنیک در مقاله ای زیر عنوان «اسد پس از حمله به سوریه سلاح های روسیه را ستود» به نقل از رئیس‌جمهور سوریه بشار اسد نوشت : بشار اسد گفت: «دیروز ما شاهد تجاوز امریکائی ها بودیم. و ما توانستیم حملات آنها را با راکت های روسی دهه ۱۹۷۰ دفع کنیم. در دهه ۱۹۹۰، در فلم های امریکائی نشان می‌دادند که سلاح های روسیه «عقب مانده» هستند. و امروز می‌توانید ببینید که چه کسی واقعاً عقب مانده است».

<https://ir.sputniknews.com/world/201804153482016->

لینک متن اصلی :

<https://www.mondialisation.ca/tir-au-pigeon-dans-le-ciel-de-damas/5624785>

گاهنامه هنر و مبارزه/پاریس/۱۵ اپریل ۲۰۱۸